

**Traduction automatique par Hans Pieren.
L'original en langue allemande est valable plus bas dans ce document.**

Worblaufen, le 20 octobre 2023 / Swiss-Ski

Information sur les dispositions sans fluor en Suisse pour la saison 2023/24

Depuis environ trois ans, on parle publiquement de l'interdiction du fluor dans les farts de ski. Mais son introduction a toujours été repoussée en raison du manque de fiabilité des méthodes de contrôle et de mesure. C'est désormais chose faite à partir de cette saison : la FIS et l'IBU veulent appliquer systématiquement l'interdiction des farts au fluor.

Nous considérons que l'interdiction du fart au fluor est une étape importante et juste pour rendre l'ensemble des sports de neige plus durables. Parallèlement, les craintes semaines, nous craignons que l'interdiction du fluor ne compromette fortement, voire ne rende impossible, le déroulement équitable des différentes compétitions de sports de neige, en particulier au niveau national avec les possibilités de test actuelles.

Dans ce contexte, nous avons opté pour la réglementation supérieure suivante :

Règlement Swiss-Ski saison 2023/24 pour les compétitions en Suisse

1. Pour les compétitions FIS / IBU, les dispositions non fluorées de la FIS et de l'IBU s'appliquent.
2. Pour les compétitions nécessitant une licence Swiss-Ski, le règlement national des compétitions s'applique, dans lequel les règles non fluorées ne sont pas encore reprises pour la saison 2023/24.
3. Pour les sports nordiques (ski de fond, biathlon, combiné nordique, saut à ski), du fart unique est utilisé dans les séries de compétitions suivantes : Helvetia Nordic Trophy, Swiss Cup ski de fond et Swiss Biathlon Cup.

Concrètement, cela signifie que, par exemple, dans les domaines alpin et freestyle des moins de 16 ans, l'interdiction du fluor ne sera pas encore introduite pour toutes les compétitions se déroulant en Suisse en 2023/24 et qu'en conséquence, les produits de fartage disponibles à la vente pourront être utilisés.

Dans les disciplines nordiques, un fart unique sera utilisé dans les séries de courses nationales susmentionnées afin de réduire les dépenses.

De plus amples informations sur la réglementation relative à la mise en œuvre du fart unique suivront dans les prochaines semaines. Nous souhaitons d'ores et déjà vous remercier pour la bonne collaboration lors de la mise en œuvre et nous réjouissons d'une saison réussie et loyale !

Salutations sportives

Swiss-Ski

Hans Flatscher
Direktor Ski Alpin

Guri Knotten
Direktorin Nordisch

Sacha Giger
Direktor Snowboard/Freestyle

Swiss-Ski
Home of Snowsports
Arastrasse 6
CH-3048 Worblaufen

T +41 31 950 61 11
info@swiss-ski.ch

Worblaufen, 20. Oktober 2023 / csl

Information zu den Non-Fluor-Bestimmungen in der Schweiz für die Saison 2023/24

Seit rund drei Jahren wird öffentlich über das Verbot von Fluor in Skiwachsen geredet. Die Einführung wurde aber wegen unzuverlässiger Kontroll- und Messmethoden immer wieder verschoben. Nun ist es ab dieser Saison so weit: Die FIS und die IBU will das Verbot von Fluor-Wachs konsequent durchsetzen.

Dass Fluor-Wachse verboten werden, erachten wir als einen wichtigen und richtigen Schritt, um den gesamten Schneesport nachhaltiger werden zu lassen. Gleichzeitig haben in den vergangenen Wochen unsere Bedenken nicht abgenommen, dass im Zuge des Fluor-Verbots ein fairer Ablauf der verschiedenen Schneesport-Wettkämpfe insbesondere auf nationaler Stufe mit den aktuellen Testmöglichkeiten stark gefährdet oder gar verunmöglicht wird.

Vor diesem Hintergrund haben wir uns für folgende übergeordnete Regelung entschieden:

Swiss-Ski Regelung Saison 2023/24 für Wettkämpfe in der Schweiz

1. Für FIS / IBU Wettkämpfe gelten die Non Fluor-Bestimmungen der FIS und IBU.
2. Für Wettkämpfe, welche eine Swiss-Ski Lizenz benötigen, gilt das nationale Wettkampfglement in welchem die Non-Fluor-Regeln für die Saison 2023/24 noch nicht übernommen werden.
3. Für die Nordischen Sportarten (Langlauf, Biathlon, Nordische Kombination, Skispringen) wird in den folgenden Wettkampfserien Einheitswachs verwendet: Helvetia Nordic Trophy, Swiss Cup Langlauf und Swiss Biathlon Cup.

Konkret bedeutet dies, dass beispielsweise im U16 Bereich Alpin und Freestyle das Fluor-Verbot für alle in der Schweiz stattfindenden Wettkämpfe 2023/24 noch nicht eingeführt wird und dementsprechend die im Verkauf verfügbaren Wachsprodukte eingesetzt werden dürfen.

In den Nordischen Sportarten wird Einheitswachs bei den oben erwähnten nationalen Rennserien eingesetzt, damit insbesondere der Aufwand reduziert werden kann.

MAIN PARTNER



PREMIUM PARTNER

RAIFFEISEN

helvetia

BKW

GOLD PARTNER



MEDIA PARTNER

SRG SSR

EQUIPMENT PARTNER



Weitere Informationen über die Regelung zur Umsetzung des Einheitswachs folgen in den nächsten Wochen. Wir möchten uns bereits jetzt für die gute Zusammenarbeit bei der Umsetzung bedanken und freuen uns auf eine erfolgreiche und faire Saison!

Sportliche Grüsse

Swiss-Ski



Hans Flatscher
Direktor Ski Alpin



Guri Knotten
Direktorin Nordisch



Sacha Giger
Direktor Snowboard/Freestyle